

PSE, "For a Child's Smile", is a charity founded in 1995 by Christian and Marie-France des Pallieres, in Cambodia.

Its mission is to transform the harsh life of helpless and hungry children into a bright future. Since then, more than 10,000 children have been rescued from the dumps.

Today in 2016, PSE takes care of more than 6,000 children every day. It provides an education for over 4,300 of Cambodia's poorest children, and vocational training for an additional 1,500.

In 2014, PSE Hong Kong branch was created aiming at reinforcing the local awareness of the charity and at leveraging the actively involved Hong-Kong based community. Since then, PSE Hong Kong has been incredibly active in promoting initiatives being led out of Phnom Penh, raising funds and recruiting sponsors.



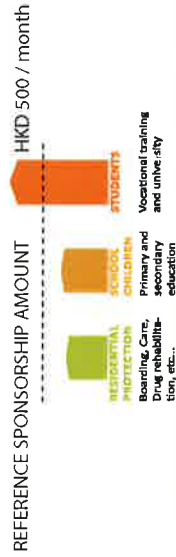
Where your donations go

A model of effectiveness !

Thanks to the numerous volunteers and tightly controlled management, our overheads and fundraising expenses are only **7% of our budget**



Your sponsorship provides lasting support to the most needy from childhood through to preparing them to get a job



Mr Mrs Ms First name: _____ Surname: _____

Address: _____

District: _____ Country: _____ Hong Kong

Tel: _____ E-mail: _____

I wish to make a monthly donation

HK\$ 500 Please specify the amount HK\$ _____

I wish to make a one off donation

HK\$ _____ Please make cheque payable to "PSE HK Limited" or make an electronic transfer to PSE bank account

Please email scan of donation form and proof of transfer to contact-hk@pse.ngo
OR mail cheque and original authorisation form to PSE HK Limited - Flat 6, 8 Stanley village road - Hong Kong
You will get tax receipt as donation is income deductible

Beneficiary Bank HANG SENG BANK Address of HANG SENG BANK
83 Des Voeux Road Central Hong Kong
Account name: PSE HK LIMITED
Account number: 364-369769-883
Swift code: HASEHKHH

Please fill Direct Debit
Authorisation form
and send original to PSE HK

PSE will send you an acknowledgment of your commitment. You will receive regular newsletters from PSE to get informed on the centre in Cambodia, the life of the children, students and families. If you decide you no longer want PSE to contact you, just let us know and we will remove your details from our database. In any case, PSE will never share your details with others.



www.pse.ngo
[facebook.com PSE for a child's smile Hong-kong](https://www.facebook.com/pseforachildsmile)



直接付款授權書 Direct Debit Authorisation

請用正楷填寫，刪除不適用者*，填妥表格後交回屬下往來銀行。
Please complete in BLOCK LETTERS, delete whichever is not appropriate*, and return the completed form to your banker.

日期
Date: 2008/07/11

甲部 Part A - 收款人資料 Beneficiary Information			
收款之一方名稱(收款人) Name of Party to be Credited (The Beneficiary) PSE HK LIMITED			
銀行編號 Bank No. 0 2 4	分行編號 Branch No. 3 6 4	收款賬戶之號碼 Account No. to be Credited 3 6 9 7 6 9 0 0 1	

乙部 Part B - 申請人資料 Applicant Information			
本人(等)之銀行及分行名稱 My/Our Bank Name and Branch			
銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	本人(等)之賬戶號碼 My/Our Account No.	
本人(等)在銀行存摺上所記錄之名稱 My/Our Name as recorded on Statement/Passbook			
本人(等)在銀行存摺上所記錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook			
最高付款限額 Maximum Limit for "Bank Payment" Each Month	貨幣 HKD	到期日 Expiry Date (DD/MM/YY)	
付款人之姓名(若非銀行持有人) Name of Debtor (if other than Account Holder)			
*債權參考 (必填之欄) *Debtor's Reference (Compulsory Field)			
註 Notes:			
1. 每付款之金額每次可能不相同，請將最高者定為每次付款之最高限額。 If the amount of your payments are likely to vary each time, set the limit for each payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.			
2. 本直接付款授權書將於到期日(欄中所填寫之日期)自動撤銷。如欲使本直接付款授權書到期仍有效(或直至予以撤銷為止)，則請將該欄留空。但該銀行將不受此限，非可隨時隨時未有任何過賬紀錄之直接付款授權書告失效，及可隨時將該授權記錄而毋須另行通知。 This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked "Expiry Date". If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you), please leave box blank. If there is no transaction being recorded under this direct debit authorisation for over two years, the Bank may delete this direct debit authorisation without giving any notice.			
3. 在「債權參考」欄內，請填上與收款人之聯絡參考資料，例如學生編號、抵押合約號碼、租約號碼等。 In the box marked "Debtor's Reference" enter the identifying reference between yourself and the party to be credited (i.e. student number, mortgage agreement number, rental agreement number, etc).			

丙部 Part C - 聲明 Declaration			
1. 本人(等)現授權上述之銀行(「該銀行」)，根據收款人不時給予該銀行之指示，自本人(等)上述銀行轉賬予收款人，但每次轉賬金額不得超過以上指定之限額。 I/We hereby authorize my/our above-named bank (the "Bank") to effect transfer from my/our above-mentioned account to the above-named Beneficiary in accordance with such instructions as the Bank may receive from the Beneficiary from time to time, provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.			
2. 本人(等)同意該銀行毋須通知該等轉賬是否(通知本人(等))。 I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.			
3. 如因該等轉賬而令本人(等)之上述銀行出現透支(或任何時之透支增加)，本人(等)將共同及各別承擔全部責任。 I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our above-mentioned account which may arise as a result of any such transfer(s).			
4. 本人(等)確認在本授權書內之簽署，與本人(等)上述銀行與該銀行簽署記錄完全相同。 I/We confirm that my/our signature(s) on this authorisation is/are the same as filed with the Bank for the operation of my/our above-mentioned account to be debited for the transfer.			
5. 本人(等)同意如上款項(即匯款)或如有關轉賬，該銀行在無不解釋任何收取的匯款手續費時，該等費用一概由本人(等)支付。 I/We agree that should there be insufficient funds in my/our above-mentioned account to meet any transfer hereby authorised, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual service charge to be paid by me/us.			
6. 本人(等)如有取消或變更本授權書之任何通知，須於取消或更改生效日期前兩個工作天之內交予該銀行。 I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to the Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation or variation is to take effect.			
7. 本授權書將繼續生效直至另行通知或直至上列到期日(以兩者中最早之日期為準)。 This authorisation shall have effect until further notice or until the above given expiry date (whichever first occurs).			

本人(等)之簽名 My/Our Signature(s) X	註 Note: 文義如有歧異，以英文本為準 In case of discrepancies between the English and Chinese versions, the English version shall apply and prevail.
	銀行專用 For Bank Use Remark: